

Appendix no. 3 to the Final Report on Implementation of the Land Acquisition and Resettlement Action Plan (LARAP) for Contract 3A.6 Construction of a pumping station for mobile pumps to drain the Lesisko complex

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Konsultacje projektu PPNiP - Kontrakt 3A.6 RBudowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko

Uwieszone: 28 października 2020

OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), Instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wiśły,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) - Jednostka Realizująca Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wiśły (RP OPOOW) udostępniła do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom Instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Kontraktu na roboty 3A.6. Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko, Podkomponent 3A - Ochrona przed powodzią Krakowa i Wiślickiej; Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wiśły, (nazywany dalej **PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** lub **Projektem PPNiP**)

Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSCIE O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, NIE ODBIEDZAJE SIĘ SPOTKANIE KONSULTACYJNE W FORMIE DEBATY PUBLICZNEJ JEDNAK W CELU ZAPEWNIENIA PAŃSTWU MOŻLIWOŚCI ZAPOZNANIA SIĘ Z DOKUMENTEM PPNiP ORAZ MOŻLIWOŚCI WNIOSZENIA WNIOSKÓW I UWAG, PODJĘTO DECYZJĘ O PRZEPROWADZENIU KONSULTACJI W FORMIE KORRESPONDENCYJNEJ I PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH I BEZPIECZNYCH KANAŁÓW KOMUNIKACJI

Projekt PPNiP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem - <https://krakowwody.gov.pl/aktualnosci/>;
- Urzędu Miasta Kraków pod adresem - <https://www.bia.krakow.pl/>;
- Biuura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wiśły pod adresem - <https://odrapucz017.odrapucz.pl/ogloszenia/>;
- Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta pod adresem: www.dzielnica18.krakow.pl/rodzaj/rozsujdz/konsultacje-spoeczne.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski oddzielnie: **PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** w formie pisemnej (tj. listownie) na adres: JRP w Krakowie;

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie
Marszałka J. Piłsudskiego 22
31-109 Kraków

w formie elektronicznej na adres e-mail:
jrp.krakow@wody.gov.pl

oraz telefonicznie pod numerami:
505 028 137, 601 824 298 (w dniach roboczych od godziny 9:00 do godziny 17:00)
w dniach od 26.10.2020 r. do 16.11.2020 r. włącznie (21 dni).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW Wody Polskie RZGW w Krakowie.

Konsultacje społeczne - Dzielnica XVIII Nowa Huta

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie (czasopiśmie o zasięgu lokalnym): **Dzienniku Polskim** oraz w wersji elektronicznej czasopisma **Gazeta Krakowska** (na stronie: <https://gazetakrakowska.pl/>), wywieszane na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej, serwisie internetowym Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta, profilu Facebook Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz w miejscach realizacji robót.

Poniżej zamieszczono linki do instrukcji „**krok po kroku**” dołączenia do webinarium oraz link do webinarium:

Instrukcja „**krok po kroku**” dołączenia do webinarium:
--> [Link <--](#)

Webinarium:
--> [Link <--](#)

--> [Dokumenty do pobrania <--](#)

TWOJA OPINIA JEST DLA NAS WAŻNA!

KONSULTACJE SPOŁECZNE

PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ (PPNiP) DLA KONTRAKTU:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Figure 1. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and the draft LA&RAP published at the website of PGW WP RZGW in Cracow.

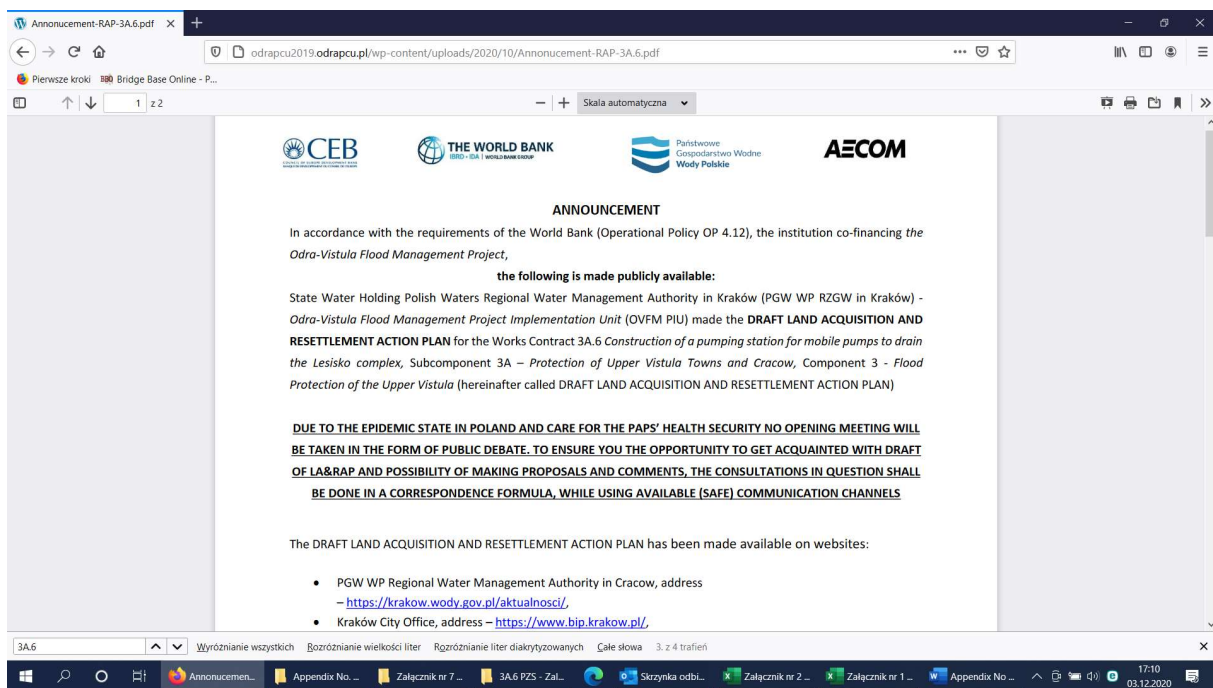
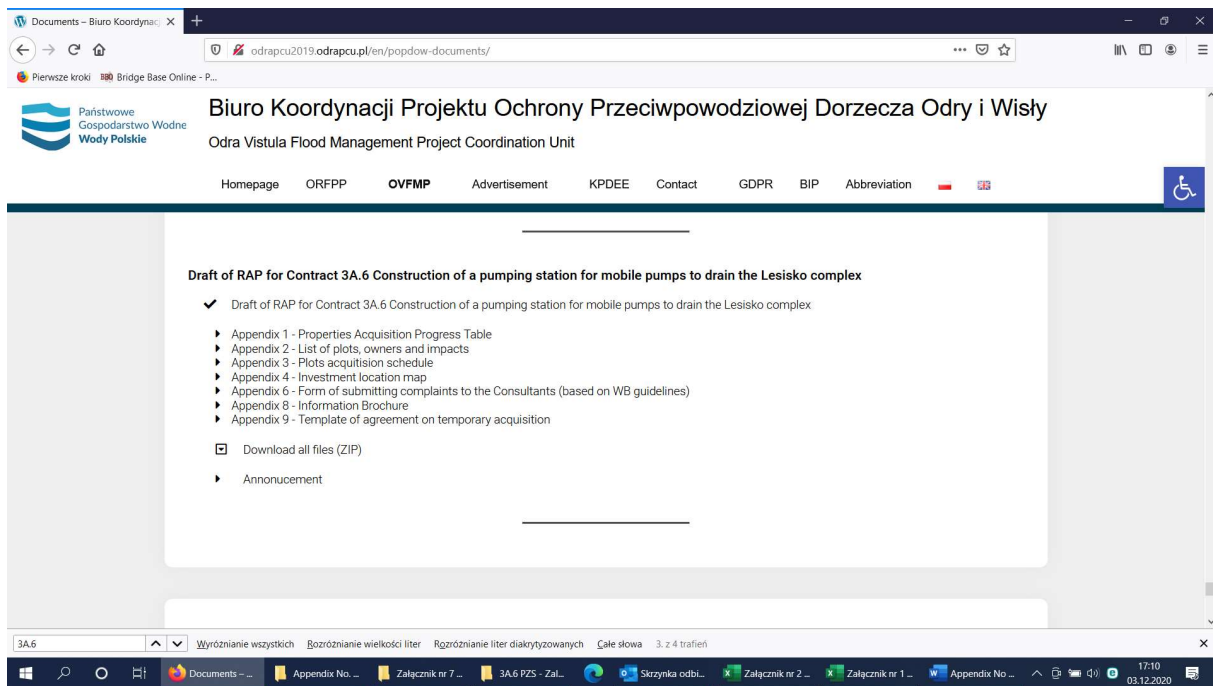


Figure 2. Digital version of the Draft LA&RAP and announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP published at the website of OVFM PCU.



Figure 3. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the City Office of Cracow.



Figure 4. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the XVIII Nowa Huta District Council.

ANNOUNCEMENT

In accordance with the requirements of the World Bank (Operational Policy OP 4.12), the institution co-financing the Odra-Vistula Flood Management Project,

the following is made publicly available:

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Kraków (PGW WP RZGW in Kraków) - Odra-Vistula Flood Management Project Implementation Unit (OVFM PIU) made the **DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN** for the Works Contract 3A.6 Construction of a pumping station for mobile pumps to drain the Lesiska complex, Subcomponent 3A - Protection of Upper Vistula Towns and Cracow, Component 3 - Flood Protection of the Upper Vistula (hereinafter called DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN)

DUE TO THE EPIDEMIC STATE IN POLAND AND CARE FOR THE PAPS' HEALTH SECURITY NO OPENING MEETING WILL BE TAKEN IN THE FORM OF PUBLIC DEBATE. TO ENSURE YOU THE OPPORTUNITY TO GET ACQUAINTED WITH DRAFT OF LABRAP AND POSSIBILITY OF MAKING PROPOSALS AND COMMENTS, THE CONSULTATIONS IN QUESTION SHALL BE DONE IN A CORRESPONDENCE FORMULA, WHILE USING AVAILABLE (SAFE) COMMUNICATION CHANNELS

The DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN has been made available on websites:

- PGW WP Regional Water Management Authority in Cracow, address
- <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Kraków City Office, address - <https://www.bip.krakow.pl/>,
- Odra - Vistula Flood Management Project Coordination Unit, address
- <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>,
- XVIII Nowa Huta District Council, address www.dzielnica18.krakow.pl/index.php/konsultacje-spoleczne

Every interested party would submit remarks and motions referring to the DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN in writing form (by post) to the following address:

STATE WATER HOLDING POLISH WATERS
REGIONAL WATER MANAGEMENT AUTHORITY IN CRACOW
22. Marsz. Józefa Piłsudskiego Street
31-109 Cracow

or in electronic form by mail to:

irp.krakow@wody.gov.pl.

and by phone at numbers:

505 028 137, 601 824 298 (on working days for 9:00 a.m. to 5:00 p.m.)

on days from 26/10/2020 to 16/11/2020 inclusive (21 days).

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Cracow is a competent institution to consider the remarks and motions.

RESETTLEMENT ACTION PLAN shall be presented and there will be a public discussion concerning the document as well as the motions and remarks submitted to the document both: prior to the meetings, and during the meetings. The link to the webpage enabling joining the conference will be published on the website of SWH PW RZGW in Krakow: <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>, 5 days before the planned date of the conference call together with the "Step by step" instructions how to take part in electronic consultation meeting.

The Announcement was made public by publishing in the press (the local newspapers) Dziennik Polski and in the electronic version of the newspaper Gazeta Krakowska (on www: <https://gacetakrakowska.pl/>), placing it on notice boards in SWH PW Regional Water Management Authority in Cracow, Kraków City Office and XVIII Nowa Huta District Council, as well as on the websites of the institutions indicated above, on the website of the XVIII Nowa Huta District Council, Facebook profile of the XVIII Nowa Huta District Council and in the places where the works will be carried out.

Figure 5. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP submitted to the local press and published at websites and on information boards.

OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację *Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły*,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) - Jednostka Realizująca *Projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły* (JRP OPDOW) udostępniła do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Kontraktu na roboty 3A.6 *Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko*, Podkomponent 3A – *Ochrona przed powodzią Krakowa i Wieliczki*, Komponentu 3 - *Ochrona przed powodzią Górnej Wisły*, (nazywany dalej **PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** lub **Projektem PPNIP**)

Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSCIE O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE KONSULTACYJNE W FORMIE DEBATY PUBLICZNEJ JEDNAK W CELU ZAPEWNIENIU PANSTWU MOŻLIWOŚCI ZAPOZNANIA SIĘ Z DOKUMENTEM PPNIP ORAZ MOŻLIWOŚCI WNIOSZENIA WNIOSKÓW I UWAG, PODJĘTO DECYZJE O PRZEPROWADZENIU KONSULTACJI W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI

Projekt PPNIP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Urzędu Miasta Kraków pod adresem – www.bip.krakow.pl,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>,
- Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta pod adresem: www.dzielnica18.krakow.pl/index.php/konsultacje-spoleczne.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie **PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22
31-109 Kraków**

w formie elektronicznej na adres e-mail:
jrp.krakow@wody.gov.pl

oraz telefonicznie pod numerami:
505 028 137, 601 824 298 (w dniach roboczych od godziny 9:00 do godziny 17:00)

w dniach od **26.10.2020 r. do 16.11.2020 r.** włącznie (21 dni).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW Wody Polskie RZGW w Krakowie. Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu, w dniu **18.11.2020 r. o godzinie 17:00** odbędzie się **webinarium otwarte** dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o **PROJEKcie PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania. Link do strony umożliwiającej włączenie się do telekonferencji zostanie opublikowany na stronie internetowej PGW WP RZGW w Krakowie: <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/> na 5 dni przed planowaną datą telekonferencji wraz z instrukcją „Krok po kroku” jak można włączyć się do planowanej telekonferencji.

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie (czasopiśmie o zasięgu lokalnym): **Dzienniku Polskim** oraz w wersji elektronicznej czasopiśma **Gazeta Krakowska** (na stronie: <https://gazetakrakowska.pl/>), wywieszono na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej, serwisie internetowym Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta, profilu Facebook Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz w miejscach realizacji robót.






Figure 6. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP published in the local press (*Dziennik Polski*).

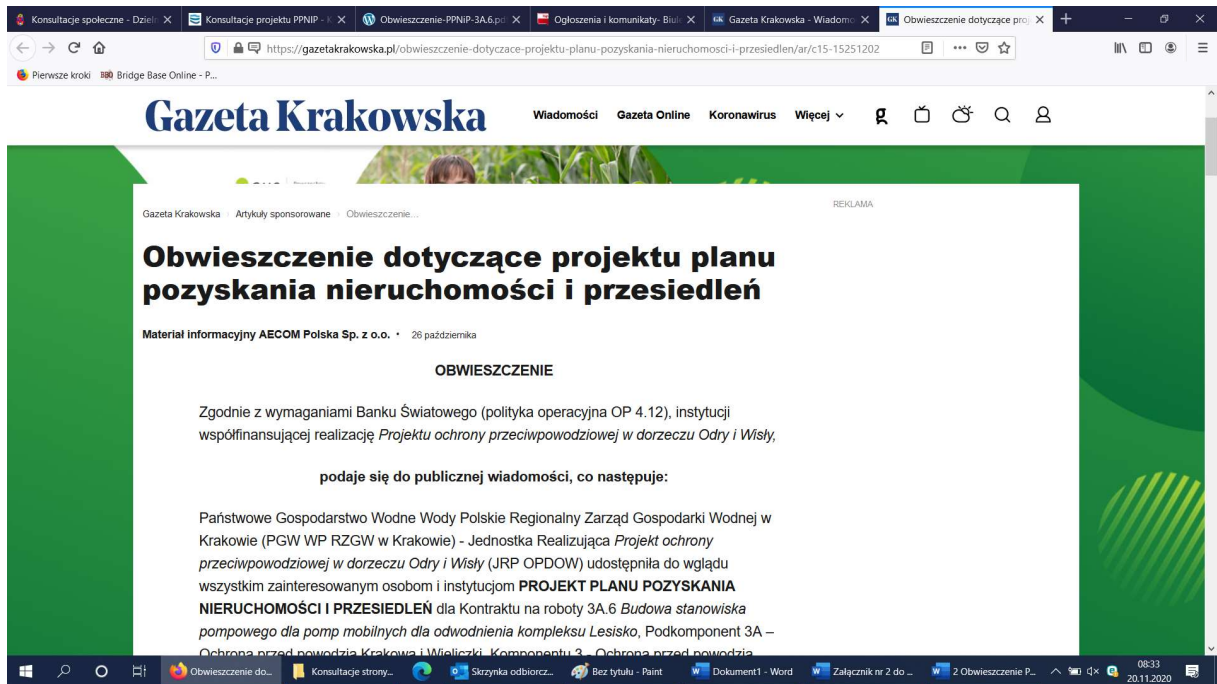


Figure 7. Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP published in the local press (*Gazeta Krakowska – web version*).

Spotkanie dot. podpisanego porozumienia dla Kontraktu 3A.6 Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko

Utworzono: 28 październik 2020

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Zbiornik Świnia Poręba

Kontrast Układ Członka

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie O Wodach Polskich Aktualności Nasze działania Zamówienia publiczne Media Kontakt

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie THE WORLD BANK AECOM

ZAPROSZENIE

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) jako Inwestor Kontraktu na roboty 3A.6 Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko zaprasza wszystkich zainteresowanych mieszkańców Lesiska do wzięcia udziału w spotkaniu dotyczącym omówienia zaprojektowanych rozwiązań technicznych dla tego Zadania, jak również w celu poinformowania zainteresowanych osób o zapisach Porozumienia w sprawie eksploatacji planowanej do wykonania infrastruktury, które zostało podpisane w dniu 30.07.2020 r. z Gminą Miejską Kraków

Z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne spotkanie otwarte dla wszystkich zainteresowanych odbędzie się w formie TELEKONFERENCJI z WYKORZYSTANIEM DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH!) KANAŁÓW KOMUNIKACJI.

POLECANE ARTYKUŁY

Oświadczenie Samorządu Gminy Raciechowice

KONSULTACJE SPOŁECZNE POPDOW

NASZE JEDNOSTKI

Przesyłanie danych z krakow.wody.gov.pl... Spotkanie odbędzie się w dniu 30.10.2020 r. o godzinie 17:00.

Spotkanie dot. pod... PZS_PPNIIP PGW WP Skrzynka odbiorcza... Dokument1 - Word Załącznik nr 2 do R...

www.dzielnica18.krakow.pl/index.php/konsultacje-spoleczne

magazynu Nasza Nowa Huta

Spotkanie informacyjne dla mieszkańców Lesiska w sprawie inwestycji 3A.6 Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) jako Inwestor Kontraktu na roboty 3A.6 Budowa stanowiska pompowego dla pomp mobilnych dla odwodnienia kompleksu Lesisko zaprasza wszystkich zainteresowanych mieszkańców Lesiska do wzięcia udziału w spotkaniu dotyczącym omówienia zaprojektowanych rozwiązań technicznych dla tego Zadania, jak również w celu poinformowania zainteresowanych osób o zapisach Porozumienia w sprawie eksploatacji planowanej do wykonania infrastruktury, które zostało podpisane w dniu 30.07.2020 r. z Gminą Miejską Kraków

Z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne spotkanie otwarte dla wszystkich zainteresowanych odbędzie się w formie TELEKONFERENCJI z WYKORZYSTANIEM DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH!) KANAŁÓW KOMUNIKACJI.

Spotkanie odbędzie się w dniu 30.10.2020 r. o godzinie 17:00.

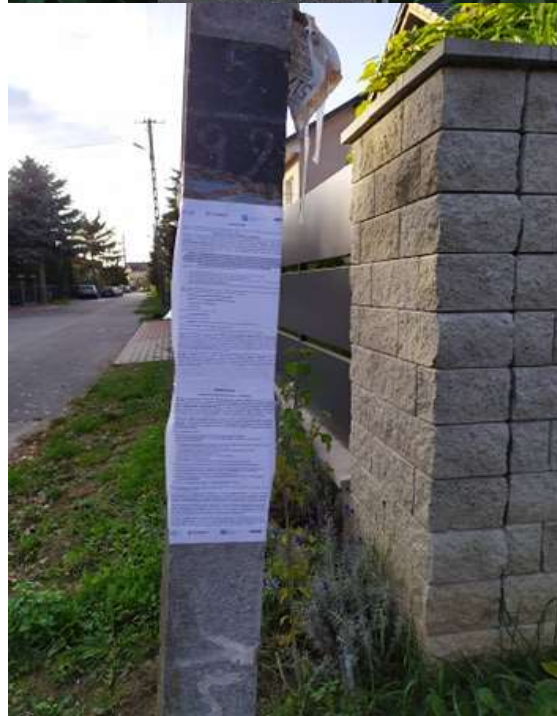
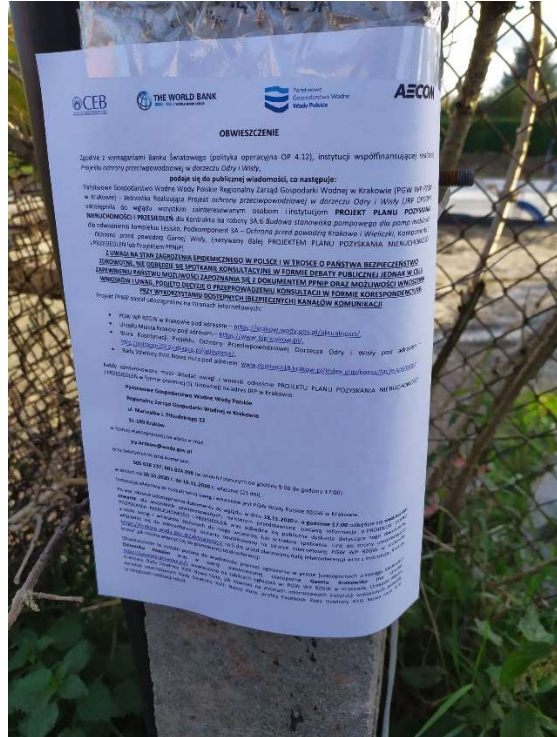
Link do strony umożliwiającej włączenie się do telekonferencji zostanie opublikowany na stronie internetowej PGW WP RZGW w Krakowie: <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/> na 5 dni przed planowaną datą telekonferencji wraz z „Instrukcją krok po kroku” jak można dołączyć do tego spotkania.

[Link do spotkanie Teams.](#)

Serdecznie zapraszamy do udziału w spotkaniu.

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Figure 8. Invitation to the meeting on 30.10.2020 placed on the websites of PGW WP RZGW in Cracow and XVIII Nowa Huta District Council



Photos 1-4. Examples of announcements on the public consultations and information posters for the Draft LA&RAP placed at performance sites (more photos available in archives of the Consultant and PGW WP RZGW in Cracow).



Photos 5 and 6. information posters for the Draft LA&RAP placed hung on the door of PGW WP RZGW building in Cracow.



Photo 7: The building of the City Office of Cracow was closed during the public consultations for the Draft LA&RAP, while notices were provided asking for hanging.



Photos 8-11. Consultant's representatives placing invitations for the Teams meeting, which took place on 30.10.2020, into the mailboxes of Lesisko residents.